



場地租用表格 Application Form for Facility Booking

For Official Use	
Date of Receipt	Receipt by

- (1) 申請人姓名
Name of Applicant: _____ (申請人須年滿十八歲 Applicants must be aged 18 or over)
- (2) 香港身分證號碼
Hong Kong Identity (ID) Card No.: _____
- (3) 職位
Position: _____
- (4) 機構／團體名稱
Name of Organisation: _____
本會屬會 Affiliated club (HKCSA) 學校 Schools 非政府機構 Non-governmental organizations (NGOs)
政府部門 Government departments 青年及制服團體 Youth & uniformed groups 體育總會 National sports association (NSA)
其他 Other
- (5) 機構／團體地址
Address of Organisation: _____
- (6) 電話號碼
Tel. No.: _____
- (7) 傳真號碼
Fax No.: _____
- (8) 擬租用的設施 Facilities Required:
壘球場 Softball Field 副場 Practice Field 打擊籠 Batting Cage (A / B / C)
- (9) 用途 Purpose of Use:
壘球訓練 Softball Training 壘球友誼賽 Softball Friendly Match 其他 Other
- (10) 租用日期及時間(請列明)
Date & Time of Use (Please specify): _____
- (11) 預期參加人數
Estimated Number of Participants: _____

聲明 Declaration

本人代表 _____ (機構／團體名稱)(下稱「本機構／團體」)作出承諾，如有關設施在本機構／團體使用期間遭到任何損毀，本人會支付有關的修理費用；以及如在該段期間有任何設備、器具、裝置或其他財物遭到損壞或破壞、失竊或被移走，本人亦會支付修理、修復或重新購置有關物品的費用。本人聲明，上述申請是因本機構／團體舉辦活動而提出，所提供的資料均屬正確。在租用設施期間，如本人或獲授權人士在使用設施時因疏忽而引致任何人士蒙受財物損失或損壞，或身體受傷或死亡，以致有關人士向中國香港壘球總會提出任何訴訟、申索或索求，本人必須向中國香港壘球總會作出彌償。

本人已閱悉並承諾遵守《基本法》和《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》(《香港國安法》)，並確保進行的所有活動不會有涉及危害國家安全的情況，以防範及制止違反《基本法》、《香港國安法》和其他法律的活動。

I, on behalf of _____ (Name of the Organization), undertake to meet the cost of repairing any damage caused to the facility/facilities, and of repairing or reinstating or replacing any equipment, apparatus, fitting or other property damaged or destroyed, stolen or removed during the use of the facility/facilities by the Organization. I declare that the above application is for the purpose of organizing activity by the Organization, and all information provided herewith is true and correct. During the hire period, I shall indemnify the Hong Kong China Softball Association against all actions, claims and demands by any person who suffers or sustains any loss, damages, injury or death arising out of or as a result of the use of the facility/facilities by me or a person authorised by me due to my negligence or the negligence of such an authorised person.

I have read and committed to abide by the 'Basic Law' and 'The Law of the People's Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region' (The Hong Kong National Security Law), and ensure that the activities to be held will not involve acts or activities that endanger national security, and prevent activities that violate the 'Basic Law', 'The Hong Kong National Security Law' and other laws.

申請人姓名
Name of Applicant: _____

申請人簽署
Signature of Applicant: _____

日期
Date: _____

團體印章
Organization Chop: _____

活動當天負責人資料 Information of responsible person
*必須年滿十八歲 Must be aged 18 or over *其中一位必須於活動當天在場 One of whom must be present on event day
活動當天負責人姓名(A) Name of responsible person on event day (A): _____
活動當天負責人電話(A) Tel no. of responsible person on event day (A): _____
活動當天負責人姓名(B) Name of responsible person on event day (B): _____
活動當天負責人電話(B) Tel no. of responsible person on event day (B): _____

申請手續 Booking procedures

申請人須於使用設施前十四日(優先預訂*須於廿一日前)將已填妥之場地租用表格親身、電郵或傳真至本會，有關其他申請用作特別用途將以個別處理。

Applicants must submit the completed booking forms by fax, email or in person to the association at least 14 days (21 days for Priority Booking*) before the date of use of the facilities. Other applications for special purposes will be processed on an individual basis.

*本會屬會、學校、非政府機構、政府部門、青年及制服團體及體育總會可享有優先預訂。

Affiliated Club (HKCSA), Schools, non-governmental organizations (NGOs), government departments, youth & uniformed groups and national sports association (NSA) are eligible for Priority Booking.

備註 Remark

申請人所提供的個人資料只作處理有關使用中國香港壘球總會設施的申請之用。如欲更正或查閱在本表格上填寫的個人資料，請與有關訂場處聯絡。

The personal data provided by the Applicant will only be used for processing applications for use of Facilities managed by the Hong Kong China Softball Association. Please contact the staff of the relevant booking office for correction of or access to the personal data provided on this form.